第17篇

**啟：上帝啊，求祢按祢的慈愛憐恤我，**

(台語)上帝啊，照你的慈愛憐憫我！

Siōng-tè ah, tsiàu Lí ê tsû-ài lîn-bín guá！

應：按祢豐盛的慈悲塗抹我的過犯。

(台語)照祢豐盛的慈悲擦消我的過失！

Tsiàu Lí hong-sīng ê tsû-pi tshat-siau guá ê kè-sit！

**啟：求祢將我的罪孽洗除淨盡，**

(台語)將我的罪惡一盡洗除，

Tsiong guá ê tsuē-ok it-tsīn sué-tû，

應：並潔除我的罪。

(台語)亦洗清我到無罪！

Ia̍h sué-tshing guá, kàu bô tsuē！

**啟：因為我知道我的過犯，**

(台語)因為我家己知我的過失；

In-uī guá ka-kī tsai guá ê kè-sit；

應：我的罪常在我面前。

(台語)我的罪常常佇我的面前。

Guá ê tsuē siông-siông tī guá ê bīn-tsîng。

**啟：我向祢犯罪，唯獨得罪了祢，**

(台語)我所犯著的，就是得罪祢若定；

Guá sóo huān-tio̍h--ê, tsīu-sī tik-tsuē Lí nā-tiānn；

應：祢所喜愛的是內裡誠實。

(台語)祢所愛的是心內誠實；

Lí sóo ài--ê sī sim-lāi sîng-si̍t；

**啟：求祢用牛膝草潔淨我，我就乾淨，**

(台語)求祢用牛膝草洗我，我就清氣；

Kîu Lí īng gîu-tshik-tsháu sué guá, guá tsīu tshing-khì；

應：求祢洗滌我，我就比雪更白。

(台語)求祢洗我，我就比雪卡白。

Kîu Lí sué guá, guá tsīu pí seh khah-pe̍h。

**啟：上帝啊，求祢為我造清潔的心，**

(台語)上帝啊，求祢給我創造清氣的心，

Siōng-tè ah, kîu Lí kā guá tshòng-tsō tshing-khì ê sim，

應：使我裡面重新有正直的靈。

(台語)互我的內面有換新正直的神。

Hōo guá ê lāi-bīn ū uānn-sin tsìng-ti̍t ê sîn。

**啟：求祢使我仍得救恩之樂，**

(台語)求你互我猶原得著你救恩的快樂，

Kîu Lí hōo guá îu-guân tit-tio̍h Lí kìu-un ê khuài-lo̍k，

應：賜我樂意的靈扶持我。

(台語)賞賜我有自由的神來扶持我，

Síunn-sù guá ū tsū-îu ê sîn, lâi hû-tshî guá，

**啟：祢本不喜愛祭物，若喜愛，我就獻上，**

(台語)因為祢無愛祭物，若愛，我就欲獻；

In-uī Lí bô ài tsè-mi̍h; nā ài, guá tsīu beh hiàn；

應：燔祭祢也不喜悅。

(台語)燒祭，祂亦無歡喜。

Sio-tsè Lí ia̍h bô huann-hí。

**(和) 上帝所要的祭，就是憂傷的靈，上帝啊，憂傷痛悔的心，祢必不輕看。**

**(**台語**)** 上帝所愛的祭，就是憂傷的神；

上帝啊，憂傷痛悔的心，祢無欲看輕伊。

Siōng-tè sóo ài ê tsè, tsīu-sī iu-siong ê sîn; Siōng-tè ah, iu-siong thòng-hué ê sim, Lí bô beh khuànn-khin i。

(詩篇51：1-4.6.7.10.12.16.17)